



Città di Bolzano
Stadt Bozen

2. Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo
2. Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssystem

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

Andamento turistico a Bolzano Stagione estiva 2023

In questo rapporto vengono analizzati i dati relativi al turismo della stagione estiva 2023 nel Comune di Bolzano paragonandoli con le performance degli anni precedenti e con i risultati a livello provinciale¹. In particolare, si analizzeranno i dati relativi agli arrivi ed ai pernottamenti, agli esercizi ricettivi ed ai posti letto.

Aumento dei pernottamenti (+5,0%) e degli arrivi (+4,2%)

Dopo il boom della stagione estiva 2022 (+30,3% di pernottamenti e +33,1% di arrivi) quella del 2023 registra comunque, seppur contenuti, aumenti sia nel numero degli arrivi (231.545, +4,2% sul 2022) che dei pernottamenti (523.180, +5,0%).

Confrontando questi dati con il periodo pre-pandemico (vedi grafico 1), la stagione estiva 2023 mostra un andamento positivo degli arrivi e dei pernottamenti con un incremento (sul 2019) rispettivamente pari al 13,0% e al 20,6%.

Importante notare che il mercato del turismo già dall'anno successivo alla pandemia (2021) abbia ripreso quell'andamento di crescita che lo caratterizza ormai da anni e che addirittura dal 2022 abbia recuperato e superato i dati registrati fino al 2019.

Entwicklung im Tourismus in Bozen Sommersaison 2023

In diesem Bericht werden die Daten zum Sommertourismus 2023 in der Gemeinde Bozen analysiert und mit jenen der vorigen Jahre und mit den Ergebnissen auf Landesebene¹ verglichen. Im Detail wurden Daten zu Ankünften und Übernachtungen, zu Beherbergungsbetrieben und verfügbaren Betten untersucht.

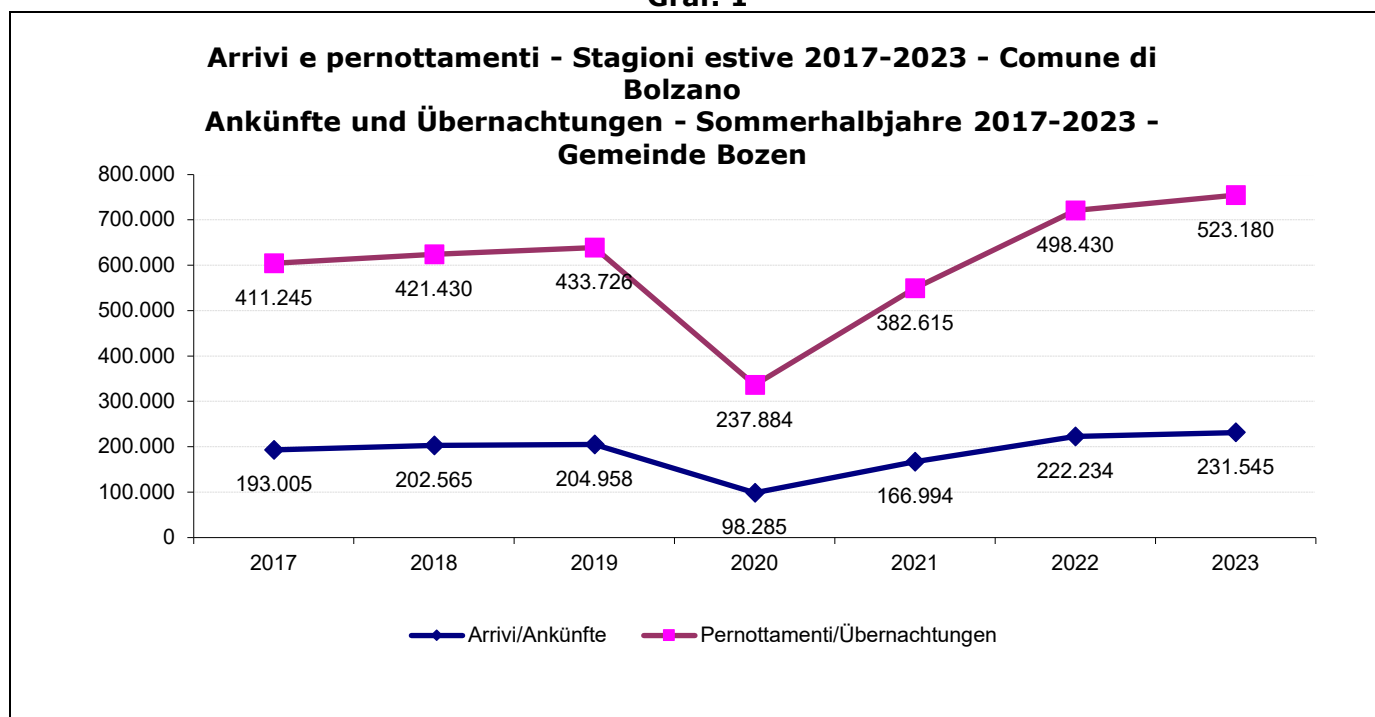
Zunahme der Übernachtungen um 5,0% und der Ankünfte um 4,2%

Nach dem Boom der Sommersaison 2022 (+30,3% bei den Übernachtungen und +33,1% bei den Ankünften) verzeichnet die Sommersaison 2023 immerhin einen, wenn auch moderaten, Anstieg sowohl bei den Ankünften (231.545, +4,2% gegenüber 2022) als auch bei den Übernachtungen (523.180, +5,0%).

Vergleicht man diese Zahlen mit der Zeit vor der Pandemie (siehe Grafik 1), so zeigt die Sommersaison 2023 einen positiven Trend bei den Ankünften und Übernachtungen mit einem Anstieg (gegenüber 2019) von 13,0% bzw. 20,6%.

Es ist auch anzumerken, dass der Tourismusmarkt seinen Wachstumstrend gleich nach der Pandemie (2021) wieder aufgenommen hat, und seit 2022 die bis 2019 verzeichneten Zahlen erreicht und sogar übertroffen wurden.

Graf. 1



¹ASTAT Info 55 Nov. 2023

A livello provinciale invece si registra una crescita degli arrivi quasi nulla (+0,2%) ed addirittura un calo dei pernottamenti (-1,2%).

Auf Landesebene gab es fast kein Wachstum bei den Ankünften (lediglich +0,2%) und sogar einen Rückgang bei den Übernachtungen (-1,2%).

A maggio 2023 10.313 pernottamenti in più rispetto a maggio 2022

Ad eccezione del mese di ottobre tutti i mesi della stagione estiva 2023, registrano una tendenza positiva rispetto all'estate 2022.

Anche in questa stagione estiva, agosto risulta essere il mese con il maggior numero di pernottamenti sfiorando, per la prima volta in assoluto, quota 100.000: 101.809. Il mese che però ha registrato il miglior aumento tendenziale è stato maggio con +14,9% rispetto a maggio 2022. Come anticipato dobbiamo però registrare nel mese di ottobre 2023 il primo risultato negativo: -4,0% su ottobre 2022.

Quest'anno si registra un'inversione di tendenza: i mesi che in assoluto hanno fatto segnare i numeri migliori sia in termini assoluti che in termini di aumento percentuale sono stati quelli fino ad agosto (vedi grafico 2). Dal grafico inoltre è evidente che la crisi legata alla pandemia faccia ormai parte del passato e come il turismo in città stia diventando un fattore economico sempre più importante.

10.313 mehr Nächtigungen im Mai 2023 als im Mai 2022

Mit Ausnahme des Oktobers zeigen alle Monate der Sommersaison 2023 einen positiven Trend im Vergleich zum Sommer 2022.

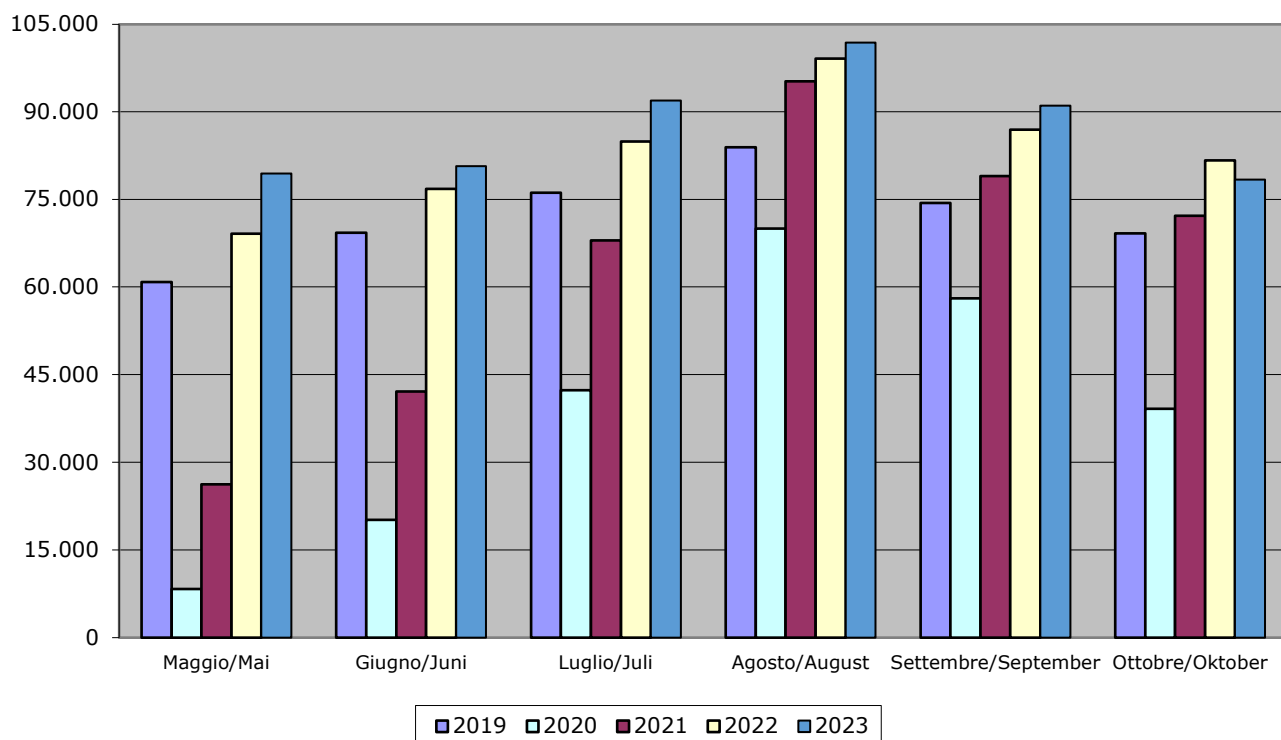
Auch in dieser Sommersaison war der August der Monat mit den meisten Übernachtungen und überschritt zum ersten Mal die 100.000er-Marke: 101.809. Der Monat mit dem besten tendenziellen Anstieg war jedoch der Mai mit +14,9% im Vergleich zum Mai 2022. Wie bereits vermerkt, verzeichnete der Oktober 2023 das erste negative Ergebnis: -4,0% gegenüber Oktober 2022.

In diesem Jahr gibt es eine Trendwende: die Monate mit den besten Bilanzen sowohl in absoluten Zahlen als auch in Bezug auf den prozentuellen Anstieg waren die Monate bis August (siehe Grafik 2). Aus dem Schaubild geht auch hervor, dass die Pandemiekrise der Vergangenheit angehört und dass der Tourismus in der Stadt immer mehr zu einem vorherrschenden Wirtschaftsfaktor wird.

Graf. 2

**Pernottamenti per mese
Stagioni estive dal 2019 al 2023
Comune di Bolzano**

**Übernachtungen nach Monat
Sommerhalbjahre von 2019 bis 2023
Gemeinde Bozen**



A Bolzano gli incrementi di presenze più rilevanti in termini percentuali sul 2022 si registrano nel mese di maggio (+14,9%) e nel mese di luglio (+8,3%).

Tutt'altro discorso livello provinciale: gli unici due mesi che hanno migliorato sono stati maggio (+15,0%) e settembre (+0,3%), mentre i mesi con la performance peggiore ottobre (-5,3%) e agosto (-4,6%).

Esercizi alberghieri: grande affluenza sia nei 3 stelle che nei 4-5 stelle con oltre 155.000 arrivi

Nonostante il trend sia in discesa prevale la scelta per le strutture alberghiere a quelle extra-alberghiere: il 73,7% (il 75,3 nel 2022 e il 77,3 nel 2021) dei turisti preferiscono soggiornarvi e di questi, quasi la metà (47,1%) sceglie strutture a 4-5 stelle. Tra gli esercizi extra-alberghieri da notare che nel 2023 gli alloggi privati, che non tengono conto di quelli aderenti a Airbnb, hanno accolto ben il 59,8% dei turisti che hanno optato per questa tipologia di esercizio.

Nella successiva tabella 1 riportiamo i dati assoluti per quanto riguarda l'utilizzo delle singole strutture ricettive e relativi posti letto anche confrontandole al 2022.

In Bozen verzeichneten die Monate Mai (+14,9%) und Juli (+8,3%) die größten prozentuellen Zuwächse im Vergleich zu 2022.

Auf Landesebene sah es etwas anders aus: die einzigen beiden Monate, die sich verbesserten, waren der Mai (+15,0%) und der September (+0,3%), die schlechtesten Monate Oktober (-5,3%) und August (-4,6%).

Gastgewerbliche Betriebe: über 155.000 Ankünfte in 3- und 4-5 Sterne Betrieben

Trotz des rückläufigen Trends überwiegt die Entscheidung für Hotelbetriebe gegenüber Nicht-Hotelbetrieben: 73,7% (75,3% im Jahr 2022 und 77,3% im Jahr 2021) der Touristen ziehen es vor, dort zu übernachten, und von diesen wählt fast die Hälfte (47,1%) 4-5-Sterne-Betriebe. Bei den nicht-gastgewerblichen Betrieben ist anzumerken, dass die Privatquartiere (ohne Airbnb-Mitglieder) im Jahr 2023 sogar 59,8% der Touristen beherbergten, die sich für diese Art von Betriebsart entschieden.

In der nachstehenden Tabelle 1 sind die entsprechenden Daten zur Auslastung der einzelnen Beherbergungsbetriebe und ihrer Betten aufgeführt, auch im Vergleich zum Jahr 2022.

Tab. 1

Arrivi e pernottamenti nella stagione estiva Comune di Bolzano per categorie e tipi di esercizi

Ankünfte und Übernachtungen im Sommerhalbjahr Gemeinde Bozen, nach Betriebskategorie und -arten

CATEGORIE E TIPI DI ESERCIZIO	Arrivi	Variazione % rispetto al 2022	Pernottamenti	Variazione % rispetto al 2022	Permanenza media (giorni)	Letti	Indice % utilizzo lordo dei posti letto	BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN
	Ankünfte	% Veränderung gegenüber 2022	Übernachtungen	% Veränderung gegenüber 2022	Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage)	Betten	Index Bruttobettenauslastung in %	
4-5 Stelle	81.592	7,8	148.700	5,1	1,8	1.179	68,5	4-5 Sterne
3 Stelle	73.418	-3,2	153.817	1,3	2,1	1.034	80,8	3 Sterne
1-2 Stelle	14.901	-0,6	44.438	-3,5	3,0	366	66,0	1-2 Sterne
Residence	775	7,6	4.511	0,6	5,8	65	37,7	Residence
ESERCIZI ALBERGHIERI	170.686	2,0	351.466	2,2	2,1	2.644	72,2	GASTGEWERBLICHE
Campeggi	9.138	-1,1	33.899	-2,5	3,7	180	102,4	Campingplätze
Alloggi privati	36.384	8,5	95.503	10,3	2,6	1.195	43,4	Privatquartiere
Esercizi agrituristic	3.697	10,0	16.826	11,1	4,6	250	36,6	Urlaub auf dem Bauernhof
Altri esercizi	11.640	31,8	25.486	40,2	2,2	771	18,0	Andere Betriebe
ESERCIZI EXTRA-ALBERGHIERI	60.859	10,7	171.714	11,0	2,8	2.396	38,9	NICHT GASTGEW.
TOTALE	231.545	4,2	523.180	5,0	2,3	5.040	56,4	INSGESAMT

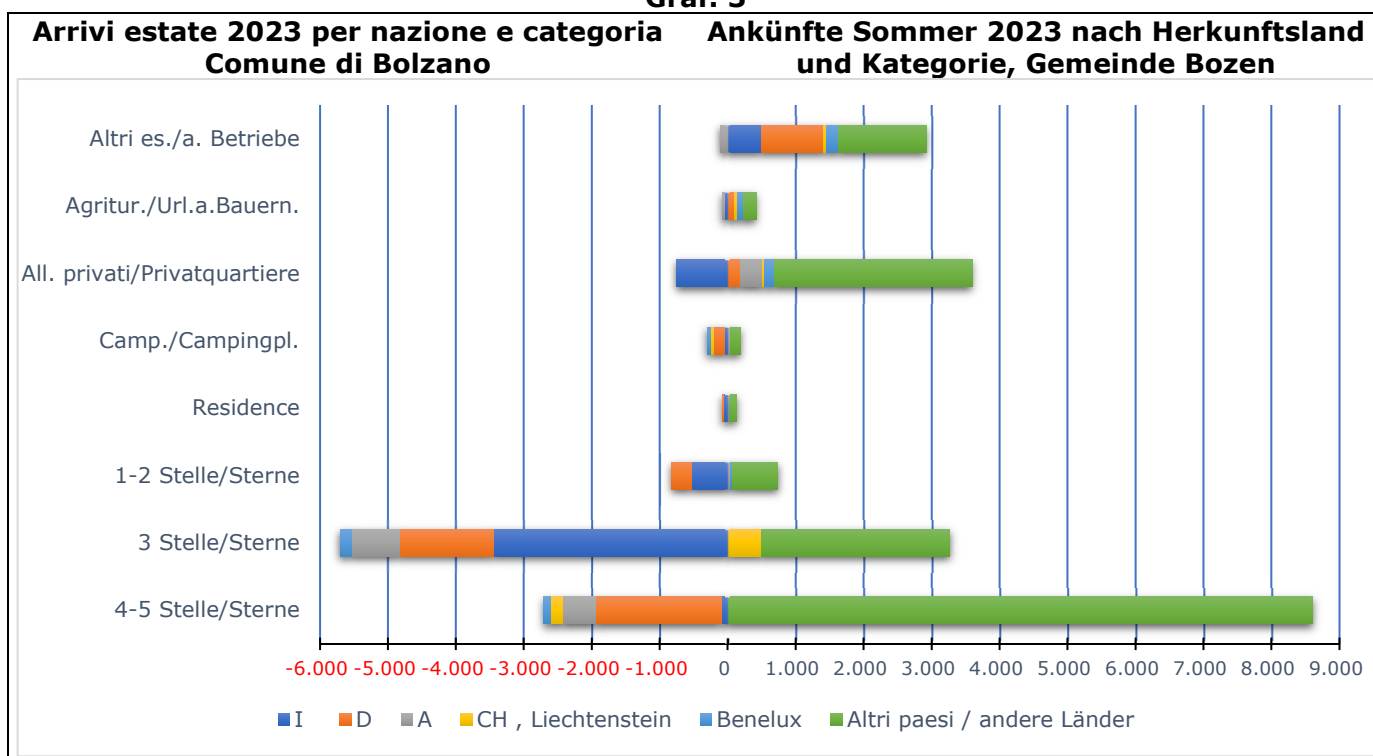
Sviluppo verso nuovi "mercati"

Analizzando l'andamento turistico per nazione di provenienza si registra un calo (vedi grafico 3) sul 2022 da parte dei Paesi che da sempre hanno maggiormente contribuito al bilancio turistico locale e cioè Italia, Germania e Austria che da sole con poco più di 149.000 arrivi coprono il 73% del totale. La diminuzione è stata fortunatamente compensata da parte del gruppo "altri Paesi" grazie ai quali siamo riusciti anche ad ottenere un saldo positivo (vedi tabella 2).

Entwicklung zu neuen Märkten

Betrachtet man die Entwicklung der Touristenzahlen nach Herkunftsländern, so ist im Vergleich zum Jahr 2022 ein Rückgang (siehe Grafik 3) bei den Ländern zu verzeichnen, die seit jeher den größten Beitrag zur lokalen Tourismusbilanz leisten, nämlich Italien, Deutschland und Österreich, die allein mit etwas mehr als 149.000 Ankünften 73% des Gesamtvolumens ausmachen. Dieser Rückgang wurde erfreulicherweise durch die Gruppe "Andere Länder" kompensiert, dank derer wir einen positiven Saldo erzielen konnten (siehe Tabelle 2).

Graf. 3



Guardando nel dettaglio la prossima tabella 2 si nota come nel corso del 2023 sia aumentata la scelta per le strutture a 4-5 stelle a scapito di quelle di "rango" inferiore.

Ein genauer Blick auf die Tabelle 2 zeigt, dass im Jahr 2023 die Auswahl an 4-5-Sterne-Betrieben auf Kosten der Betriebe mit niedrigerem "Rang" zunimmt.

Tab.2

Arrivi per nazione, categoria e tipologia Comune di Bolzano Differenza stagione estiva 2023/2022					Ankunft nach Herkunftsland, Betriebskategorie und -arten Gemeinde Bozen, Differenz Sommerhalbjahr 2023/2022			
ARRIVI	Italia	Germania	Austria	Svizzera, Liechtenstein	Benelux	Altri paesi	Totale	ANKÜNFTE
Categoria	Italien	Deutschland	Österreich	Schweiz, Liechtenstein	Benelux- staaten	Ändere Länder	Insgesamt	Kategorie
4-5 Stelle	-98	-1.847	-485	-180	-97	8.608	5.901	4-5 Sterne
3 Stelle	-3.452	-1.379	-712	493	-162	2.776	-2.436	3 Sterne
1-2 Stelle	-531	-297	24	11	31	669	-93	1-2 Sterne
Residence	-64	-15	4	3	7	120	55	Residence
Totale	-4.145	-3.538	-1.169	327	-221	12.173	3.427	Insgesamt
Campeggi	-56	-156	21	-39	-49	173	-106	Campingplätze
Alloggi pri- vati	-752	179	326	40	138	2.916	2.847	Privatquartiere
Esercizi agrituristici	-55	95	-23	51	82	186	336	Urlaub auf dem Bauern- hof
Altri eser- cizi	494	920	-114	36	174	1.297	2.807	Andere Be- triebe
Totale	-369	1.038	210	88	345	4.572	5.884	Insgesamt
Totale	-4.514	-2.500	-959	415	124	16.745	9.311	Insgesamt

Nella successiva tabella 3 riportiamo, tra gli "altri Paesi" quelli che maggiormente hanno contribuito alla crescita del gruppo raffrontati nell'ultimo quadriennio (si esclude il 2020 causa pandemia).

In der nachstehenden Tabelle 3 sind unter den "anderen Ländern" diejenigen aufgeführt, die in den letzten vier Jahren am meisten zum Wachstum der Gruppe beigetragen haben (pandemiebedingt ohne 2020).

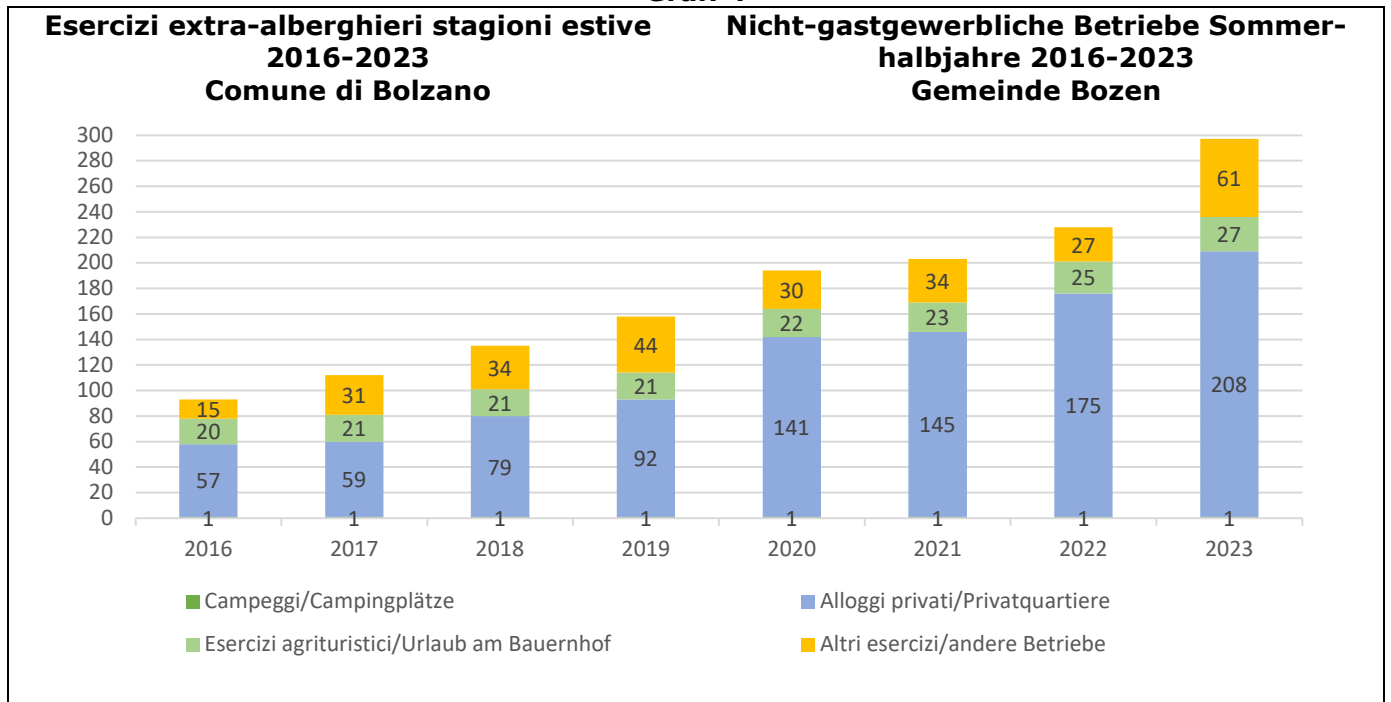
Tab. 3

Altri Paesi – arrivi stagioni estive 2019/2023 Comune di Bolzano		Andere Länder - Ankünfte Sommerhalbjahre 2019/2023 Gemeinde Bozen			
ARRIVI - ANKÜNFTE	2019	2021	2022	2023	
Stati Uniti d'America/Vereinigte Staaten von Amerika	10.038	3.184	11.689	15.841	
Francia/Frankreich	3.205	2.440	3.732	4.475	
Regno Unito/Großbritannien	2.938	588	2.763	3.212	
Spagna/Spanien	1.837	1.430	3.072	3.084	
Sud America/Südamerika	1.886	483	2.192	2.942	
Danimarca/Dänemark	1.575	1.605	2.116	1.923	
Canada/Kanada	1.381	253	1.345	1.883	
Giappone/Japan	3.783	135	254	1.783	
Repubblica Ceca/Tschechische Republik	1.006	1.029	1.331	1.657	
Svezia/Schweden	1.460	486	1.449	1.431	
Polonia/Polen	777	915	1.179	1.357	
Norvegia/Norwegen	1.124	220	917	1.046	
Russia/Russland	1.574	455	443	590	

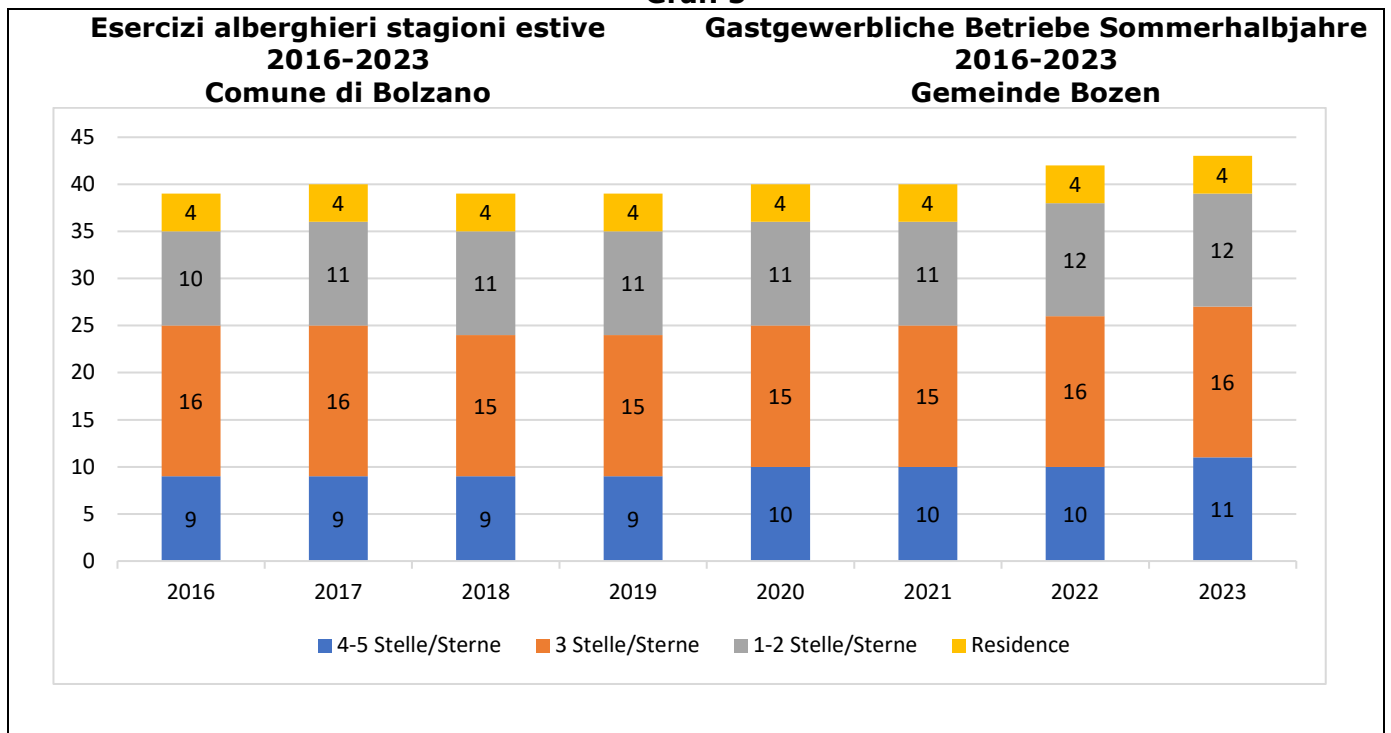
Sebbene gli esercizi extra-alberghieri registrino solo il 32,8% del totale dei pernottamenti sono un reparto in forte e continua espansione (vedi grafico 4): dai 922 esercizi registrati nel 2016 (con 926 posti letto) si è passati a 2972 nel 2023 (2.396 posti letto, +322,8% di esercizi e +258,7% di posti letto).

Obwohl die nicht-gastgewerblichen-Betriebe nur 32,8% der Gesamtzahl der Übernachtungen ausmachten, befinden sie sich in starkem und kontinuierlichem Wachstum (siehe Grafik 4): von 922 Betrieben (mit 926 Betten) im Jahr 2016 stieg diese Zahl auf 2.972 (mit 2.396 Betten) im Jahr 2023 (+322,8% Betriebe und +258,7% Betten).

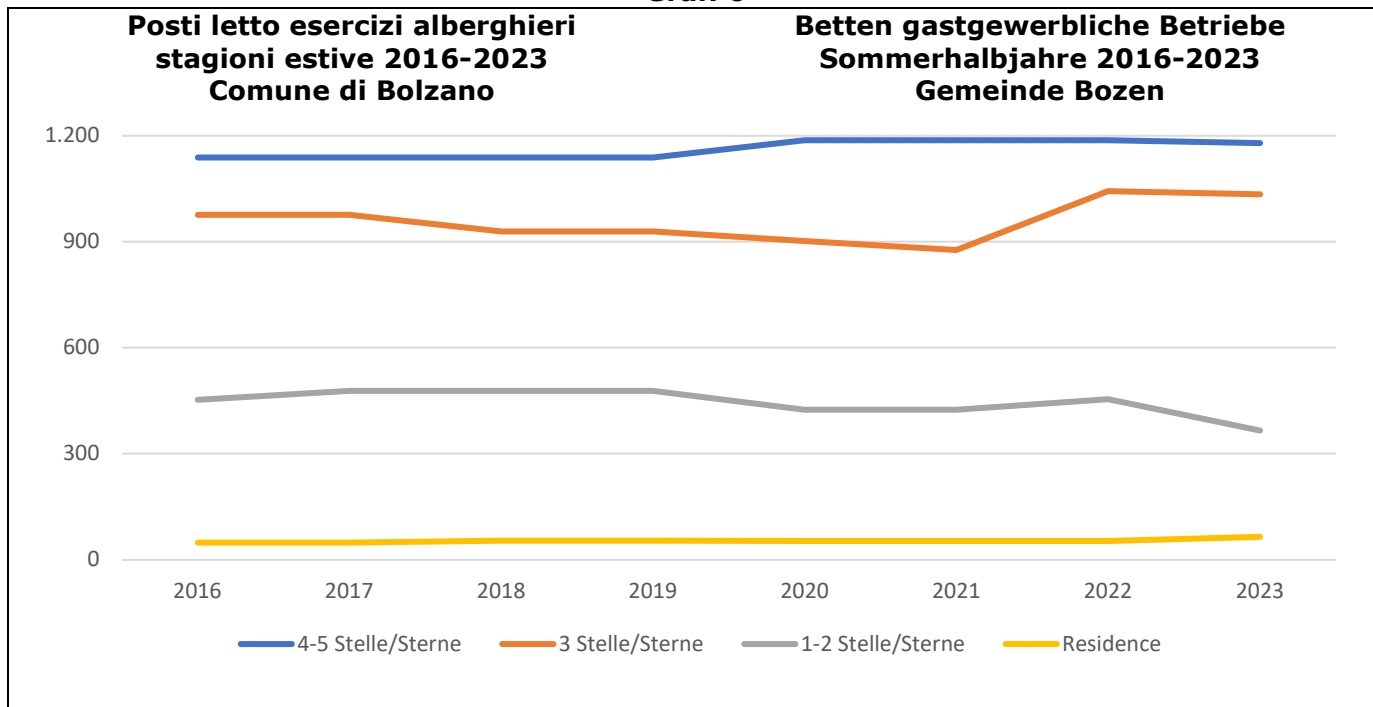
Den größten Zuwachs gab es bei den Privatunterkünften, die von 572 Betrieben im Jahr 2019 auf 2.082 im Jahr 2023 (+364,9%) mit 1.195 Betten gegenüber 321 im Jahr 2016 anstiegen. Sie machen nun 47,5% der Gesamtzahl der Betten aus.



Die 4-5 Sterne verzeichnen im Vergleich zu 2016 ein Wachstum sowohl bei den Betrieben als auch bei den Betten, während die anderen gastgewerblichen Betriebe kein Wachstum aufweisen (siehe Grafiken 5 und 6).



Graf. 6



Fonte:

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extra alberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi".

Quelle:

Die vorliegende Analyse bezieht sich auf die Touristenströme (Ankünfte und Nächtigungen), die von allen Beherbergungsbetrieben (gastgewerbliche und nicht gastgewerblichen Betriebe) im Rahmen der ISTAT-ASTAT-Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ erfasst wurden.

Per ulteriori informazioni prego rivolgersi a Fabio Peverotto, 0471-997188, statistica@comune.bolzano.it

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Fabio Peverotto, 0471-997188, statistik@gemeinde.bozen.it

